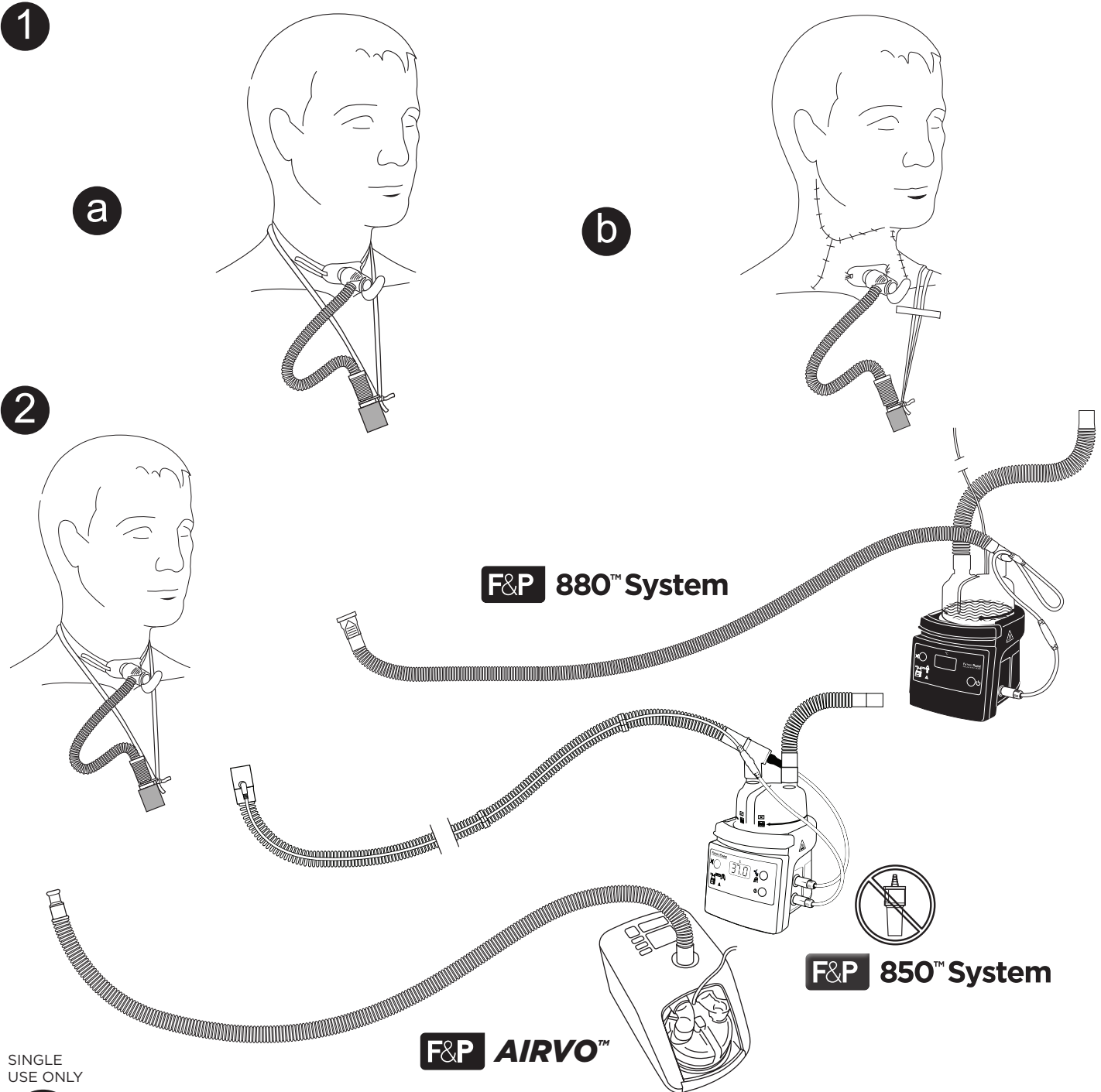


Tracheostomy Direct Connection

OPT870



SINGLE
USE ONLY



CE 0123 Rx only

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158
 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131.
 Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana,
 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号
 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Finland** Tel: +358 (0)405 406618 Fax: +46 (0)8 36 6310 **France** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **Germany** Tel: +49 7181 98599 0
 Fax: +49 7181 98599 66 **India** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 **Irish Republic** Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110
 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Russia** Tel and Fax: +7 495 782 21 50
Spain Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54
Taiwan Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey
 Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK [EC REP]** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136
 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

<p>OPT870 (en)</p> <p>Tracheostomy Direct Connection</p> <p>System Specifications Setup: MR850 Humidifier in invasive mode, RT series kit with 22mm heated inspiratory tube and chamber (i.e. RT202) Flow Range: 20 – 50 L/min Resistance to Flow @ 40 L/min (including RT202 kit): OPT870 – 0.16 kPa (3 cm H2O) OR MR880 Humidifier with RT241 delivery tubing and chamber kit Flow Range: 12 – 50 L/min ORAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Humidifier with 900PT500, 900PT500E or 900PT501 delivery tubing kits.</p> <p>Flow Range: 10– 60 L/min Ambient Range: 18 – 26 °C Performance: Humidity > 33 mg/L Interface Length: 0.32 m Tracheostomy Tube Connection: 15 mm Female Conical Connector</p> <p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> To ensure loading on tracheostomy tube is kept to a minimum, make sure lanyard is fitted appropriately. Lanyard position as shown in 1a is not suitable for patients with damaged skin. The blue deflector is removable. Drain condensate from interface periodically. To maximise humidity delivery, set the flow higher than the patient's peak inspiratory flow. This prevents any drying of secretions in the airway. <p>Warnings</p> <ul style="list-style-type: none"> Appropriate patient monitoring must be used at all times. Failure to monitor the patient may result in loss of therapy, serious injury or death. Do not obstruct exhalation ports. Check for condensate regularly. Drain as required. Do not use with an air entrainer. Do not use near a naked flame. Do not soak, wash, sterilise, or re-use this product. Do not crush or stretch tube. Do not use if packaging is not properly sealed. Use only approved setup. California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65 <p>Hospital Use:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. This product is intended to be used for a maximum of 7 days. <p>Home Use:</p> <ul style="list-style-type: none"> This product is intended to be used for a maximum of 7 days on the MR880/MR850. This product is intended to be used for a maximum of 31 days on the myAIRVO/myAIRVO 2, providing daily cleaning instructions are followed (see the myAIRVO/myAIRVO 2 User Manual for cleaning instructions). 	<p>OPT870 (fr)</p> <p>Interface de trachéotomie</p> <p>Spécifications du système Configuration : humidificateur chauffant MR850 en mode invasif, kit RT avec branche inspiratoire chauffée 22 mm chambre d'humidification auto-remplissable MR290 (i.e. RT202) Débit : 20 à 50 L/min Résistance au débit à 40 L/min (kit RT202 compris) : OPT870 – 0,16 kPa (3 cm H2O) ou Humidificateur MR880 avec kit RT241 avec chambre d'humidification Débit : 12 à 50 L/min ou HumidificateurAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 avec circuit 900PT500, 900PT500E ou 900PT501. Débit : 10 à 60 L/min Température ambiante : 18 à 26 °C Performance : humidité > 33 mg/L Longueur de l'interface : 0,32 m Connexion pour canule de trachéotomie : Connecteur conique à 15 mm femelle</p> <p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour réduire au minimum la charge exercée sur la sonde de trachéotomie, veillez à ce que le cordon soit fixé correctement. La position du cordon représentée sur la figure 1a ne doit pas être utilisée chez les patients présentant des lésions cutanées. Le déflecteur bleu est amovible. Éliminez à intervalle régulier la condensation présente dans l'interface. Pour maximiser l'apport en humidité, régler un débit supérieur au débit crête inspiratoire du patient. Ceci prévient l'assèchement des sécrétions au niveau des voies aériennes. <p>Avertissement</p> <ul style="list-style-type: none"> La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. Ne pas obstruer les orifices d'expiration. Vérifiez régulièrement s'il y a de la condensation. Le cas échéant, éliminez-la. Ne pas utiliser avec un entraîneur d'air. Ne pas utiliser à proximité d'une flamme nue. Ne pas faire tremper, nettoyer, stériliser ni réutiliser ce produit . Ne pas écraser ni étirer le tube. Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé. N'utilisez que la configuration approuvée. <p>Utilisation en milieu hospitalier:</p> <ul style="list-style-type: none"> Le patient doit faire l'objet d'une surveillance adéquate en permanence. Un manque de surveillance du patient pourrait compromettre le traitement ou entraîner des blessures graves ou la mort. Ce produit est prévu pour une utilisation de 7 jours maximum. <p>Utilisation à domicile:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ce produit est prévu pour une utilisation de 7 jours maximum avec le MR880/MR850 Ce produit est prévu pour une utilisation de 31 jours maximum avec le myAIRVO/myAIRVO 2, sous réserve du respect des procédures de nettoyage quotidien (voir le mode d'emploi du myAIRVO/myAIRVO 2 pour les instructions de nettoyage). 	<p>OPT870 (de)</p> <p>Direkte Tracheostomie-Schnittstelle</p> <p>Technische Daten Setup: MR850 Atemgasbefeuchter im Invasivmodus, RT-Schlauchsatz mit beheiztem 22-mm-Inspirations-schlauch und Befeuchterkammer (d. h. RT202) Flow-Bereich: 20 – 50 L/min Flowwiderstand bei 40 L/min (einschl. RT202 Kit): OPT870 – 0,16 kPa (3 cm H2O) bzw. MR880 Atemgasbefeuchter mit RT241 Schlauch- und Kammerkit Flow-Bereich: 12 – 50 L/min bzw. AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Atemgasbefeuchter mit 900PT500, 900PT500E oder 900PT501 Schlauchkit. Flow-Bereich: 10 – 60 L/min Umgebungstemperatur : 18 – 26 °C Leistung: Atemgasbefeuchtung > 33 mg/L Interface-Länge: 0,32 m Verbindung Trachealkanüle: Konischer Anschluss 15 mm weiblich</p> <p>Achtung</p> <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den richtigen/ geeigneten Sitz des Halsbandes, damit die Zugbelastung der Trachealkanüle reduziert wird . Eine Positionierung des Halsbandes wie in 1a gezeigt, ist für Patienten mit Hautbeschädigungen nicht geeignet. Der blaue Deflektor ist abnehmbar. Überprüfen Sie das Interface regelmäßig auf Kondensat und lassen Sie dieses ggf. ablaufen. Um eine möglichst hohe Feuchtigkeitszufuhr sicherzustellen, muss der Flow über den inspiratorischen Spitzenbedarf des Patienten eingestellt werden. Dies verhindert die Austrocknung der Sekrete in den Atemwegen. <p>Warnung</p> <ul style="list-style-type: none"> Der Patient muss stets angemessen überwacht werden. Anderenfalls kann es zum Ausfall des Therapiesystems, zu schwerwiegender Verletzung oder zum Tode kommen. Die Luftauslassöffnungen dürfen nicht blockiert sein. Überprüfen Sie regelmäßig die Kondensationsbildung. Lassen Sie das Kondensat gegebenenfalls ablaufen. Nicht für den Gebrauch mit einem Luftzufuhrstück (Vari-O2-Mix) geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer offenen Flamme. Der Schlauch darf weder geknickt noch gedehnt werden. Der Schlauch darf weder geknickt noch gedehnt werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Packung nicht richtig versiegelt ist. Verwenden Sie nur das genehmigte Setup. <p>Verwendung im Krankenhaus:</p> <ul style="list-style-type: none"> Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen. Dieses Produkt ist für einen maximalen Gebrauch von 7 Tagen vorgesehen. <p>Verwendung zu Hause:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt ist für einen maximalen Gebrauch von 7 Tagen mit dem MR880/MR850 vorgesehen. Vorausgesetzt die täglichen Reinigungshinweise werden befolgt (siehe myAIRVO/myAIRVO 2 Betriebs-handbuch), ist dieses Produkt ist für einen maximalen, patientenbezogenen Gebrauch von 31 Tagen mit dem myAIRVO/myAIRVO 2 vorgesehen. 	<p>OPT870 (nl)</p> <p>Tracheostomie-interface</p> <p>Systemspecificaties Opstelling: Installatie: MR850-bevochtiger in invasieve modus, kit van RT-serie met 22 mm verwarmde inadamingsslang en kamer (d.w.z. RT202). Flowbereik: < 60 L/min (zie gebruiksaanwijzing MR850), Flowbereik: 20 – 50 L/min Flowweerstand bij 40 L/min (met inbegrip van RT202-kit): OPT870 – 0,16 kPa (3 cm H2O) of MR880 Bevochtiger met de RT241 beademingslang en bevochtigingkamer Flowbereik: 12 – 50 L/min ofAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Bevochtiger met de 900PT500, 900PT500E of 900PT501 beademingslangen sets. Flowbereik: 10 – 60 L/min Omgevingstemperatuurbereik: 18 – 26 °C Prestatie: vochtigheid > 33 mg/L Lengte canule: 0,32 m Tracheostomie Tube Connectie: 15 mm Female Conische Connector</p> <p>Let op</p> <ul style="list-style-type: none"> Zorg dat het nekkoord correct is aangebracht om de tracheostomie tube zo min mogelijk te belasten. De positie van het nekkoord zoals het op afbeelding 1a is aangebracht is niet geschikt voor patiënten met een beschadigde huid. De blauwe deflector is verwijderbaar. Verwijder het condensaat regelmatig uit de interface. Voor het bereiken van maximale bevochtiging dient de flow hoger te worden ingesteld dan de piek-inspiratoire flow van de patiënt. Hiermee wordt uitdroging van secreties in de luchtwegen voorkomen. <p>Waarschuwing</p> <ul style="list-style-type: none"> De patiënt moet te allen tijden op geschikte wijze worden bewaakt. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan dit leiden tot het afnemen van de effectiviteit van de behandeling, ernstig letsel of overlijden. Sluit de uitademingsopeningen niet af. Controleer regelmatig op condens. Condens afvoeren voor zover nodig. Niet gebruiken in combinatie met een Venturi-adapter. Niet gebruiken in de buurt van een open vlam. Dit product niet onderdompelen, wassen, steriliseren of opnieuw gebruiken. Slang niet samendrukken of uitrekken. Niet gebruiken als de verpakking niet goed is afgedicht. Gebruik alleen de goedgekeurde opstelling. <p>Ziekenhuis gebruik:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood. Dit product is geschikt voor een gebruik tot maximaal 7 dagen. <p>Thuis gebruik:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product is geschikt voor een gebruik tot maximaal 7 dagen op de MR880/MR850 Dit product is geschikt voor een gebruik tot maximaal 31 dagen op de myAIRVO/myAIRVO 2, ervan uitgaande dat de dagelijkse schoonmaak instructies worden gehanteerd (zie de myAIRVO/myAIRVO 2 gebruikshandleiding voor schoonmaak instructies).
---	---	---	---

<p>OPT870 (es)</p> <p>Conexión para traqueotomía directa</p> <p>Especificaciones del sistema</p> <p>Instalación: Humidificador MR850 en modo invasivo, kit de la serie RT con tubo inspiratorio calentado de 22 mm y cámara (es decir, RT202), Rango de flujo: 20 - 50 L/min Resistencia al flujo a 40 L/min (con el kit RT202): OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O) o Humidificador MR880 con kit de cámara y tubo de suministro RT241, Rango de flujo: 12 - 50 L/min o Humidificador AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 con kits de tubo de suministro 900PT500, 900PT500E o 900PT501. Rango de flujo: 10 - 60 L/min Rango de temperatura ambiente: 18 - 26 °C Rendimiento: Humedad > 33 mg/L Longitud de la interfaz: 0,32 m Circuito de conexión para traqueotomía: 15 mm Conector cónico hembra.</p> <p>Atención</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para garantizar que la carga a la que se somete el tubo de traqueotomía es mínima, compruebe que el cordón esté ajustado de forma adecuada. • La posición del cordón que se muestra en la figura 1a no se debe usar en pacientes con lesiones cutáneas. • El deflector azul se puede retirar. • Elimine la condensación de la interfaz a intervalos regulares. • Para maximizar el aporte de humedad, ajuste el flujo por encima del flujo inspiratorio pico del paciente. Con esto se previene la sequedad de las secreciones en las vías aéreas. <p>Advertencia</p> <ul style="list-style-type: none"> • La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. • No obstruya los puertos espiratorios. • Compruebe regularmente que no hay condensado. Drene según sea necesario. • No lo utilice con un inyector de aire. • No utilizar en las proximidades de una llama. • No sumerja, lave, esterilice ni reutilice este producto. • No aplaste ni estire el tubo. • No use el producto si el embalaje no está herméticamente sellado. • Utilice únicamente la instalación aprobada. <p>Uso hospitalario:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es necesario supervisar adecuadamente al paciente en todo momento. De lo contrario, se puede producir una interrupción de la terapia, lesiones graves o la muerte. • Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días. <p>Uso domiciliario:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días en el MR880/MR850 • Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 31 días en el myAIRVO/myAIRVO 2, siempre y cuando se sigan las instrucciones de limpieza diaria (consulte las instrucciones de limpieza del manual de funcionamiento del myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>OPT870 (it)</p> <p>Interfaccia diretta tracheostomica</p> <p>Specifiche di sistema</p> <p>Configurazione: Configurazione: Umidificatore MR850 in modalità invasiva, kit serie RT con camera e tubo inspiratorio riscaldato da 22 mm (cioè. RT202), Gamma di flusso: 20 - 50 L/min Resistenza al flusso a 40 L/min (compreso kit RT202): OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O) oppure Umidificatore MR880 con Kit RT241 circuito riscaldato e camera di umidificazione, Gamma di flusso: 12 - 50 L/min oppure Umidificatore AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 con Kit circuito 900PT500, 900PT500E o 900PT501. Gamma di flusso: 10- 60 L/min Gamma ambientale: 18 - 26 °C Prestazioni: Umidità > 33 mg/L Lunghezza interfaccia: 0,32 m Connessione Tubo Tracheostomico: Connettore conico 15 mm F</p> <p>Attenzione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per assicurare che la trazione sul tubo tracheostomico sia ridotta al minimo, verificare che la cinghia di supporto sia fissata correttamente. • La posizione della cinghia di supporto mostrata nella figura 1a non è idonea ai pazienti che presentano lesioni cutanee. • Il deflettore blu può essere rimosso. • Svuotare periodicamente gli accumuli di condensa dall'interfaccia. • Per fornire un livello maggiore di umidità, impostare un flusso più alto del flusso di picco richiesto dal paziente. Ciò impedisce alle secrezioni nelle vie aeree di seccarsi. <p>Avvertenze</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso • Non ostruire le valvole di espirazione. • Verificare periodicamente la presenza o meno di condensa. Svuotare se necessario. • Non usare con adattatori per l'aria. • Non usare nelle vicinanze di fiamme libere. • Non immergere, lavare, sterilizzare o riutilizzare il prodotto • Non schiacciare o allungare il tubo. • Non utilizzare se la confezione non è ben sigillata. • Usare solo nella configurazione approvata. <p>Uso ospedaliero:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un monitoraggio appropriato del paziente deve essere effettuato costantemente. Il mancato monitoraggio del paziente può causare l'insuccesso della terapia, lesioni gravi o il decesso. • Il prodotto è stato realizzato per un uso massimo di 7 giorni. <p>Uso a domicilio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il prodotto è stato realizzato per un uso massimo di 7 giorni sul MR880/MR850 • Il prodotto è stato realizzato per un uso massimo di 31 giorni sul myAIRVO/myAIRVO 2, purché si osservino le procedure di pulizia quotidiana (vedere il manuale d'esercizio del myAIRVO/myAIRVO 2 per le istruzioni per la pulizia). 	<p>OPT870 (pl)</p> <p>Conexão Direta de Traqueostomia</p> <p>Especificações do sistema</p> <p>Configuração: Umidificador MR850 em modo invasivo, kit de circuito da série RT com ramo inspiratório aquecido de 22 mm e câmara (ex: RT202), Variação de Fluxo: 20 - 50 L/min Resistência ao Fluxo a 40 L/min. (incluindo o kit do circuito RT202): OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O) ou Umidificador MR880 com kit de câmara e circuito RT241, Variação de Fluxo: 12 - 50 L/min ou Umidificador AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 com kits de circuito 900PT500, 900PT500E ou 900PT501. Variação de Fluxo: 10- 60 L/min. Temperatura Ambiente Recomendada: 18 - 26 °C Desempenho: Umidade > 33 mg/L Comprimento da Cânula: 0,32 m Conexão do tubo de traqueostomia: Conector cônico fêmea de 15 mm</p> <p>Atenção</p> <ul style="list-style-type: none"> • A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte. • Para garantir tração mínima no tubo de traqueostomia, certifique-se de que o cordão está devidamente posicionado. • A colocação do cordão conforme mostra a figura 1a não é adequada para pacientes com pele lesionada. • O deflector azul pode ser removido. • Drene o condensado da cânula periodicamente. • Para otimizar a umidificação, ajuste o fluxo acima do fluxo inspiratório máximo do paciente. Esse procedimento impede o ressecamento de secreções nas vias aéreas. <p>Advertência</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não obstrua as válvulas expiratórias. • Verifique a condensação regularmente. Drene o excesso de condensação de acordo com a necessidade. • Não utilize com entrada de ar. • Não utilize nas proximidades de chama aberta. • Não coloque de molho, não lave, não esterilize e nem reutilize este produto. • Não comprima ou estique o tubo. • Somente utilizar se a embalagem estiver devidamente lacrada. • Utilize apenas a configuração aprovada. <p>Uso Hospitalar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O monitoramento adequado do paciente deve ser realizado continuamente. A não monitorização do paciente pode resultar em interrupção da terapia, danos importantes ou morte. • Este produto deve ser utilizado por período máximo de 7 dias. <p>Uso Domiciliar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Este produto deve ser utilizado por período máximo de 7 dias no MR880/MR850 • Este produto deve ser utilizado por período máximo de 7 dias no myAIRVO/myAIRVO 2, desde que as instruções de limpeza diária sejam seguidas (consulte o manual de funcionamento do myAIRVO/myAIRVO 2 para obter instruções de limpeza). 	<p>OPT870 (el)</p> <p>Άμεση Σύνδεση Τραχειοστομίας</p> <p>Προδιαγραφές Συστήματος</p> <p>Εγκατάσταση: Υγραντήρας MR850 σε επεμβατική κατάσταση λειτουργίας, kit κυκλώματος σειράς RT με θερμαινόμενο εισπνευστικό σωλήνα 22 mm και θάλαμο (π.χ. RT202) Εύρος ροής: < 60 L/min (Δείτε τις οδηγίες χρήσεως του MR850), Εύρος ροής: 20 - 50 L/min Αντίσταση στη Ροή στα 40 L/min (περιλαμβάνεται το kit κυκλώματος RT202): OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O)</p> <p>ή Υγραντήρας MR880 με σωλήνωση παροχής RT241 και σετ θαλάμου, Εύρος ροής: 12 - 50 L/min ή</p> <p>Υγραντήρας AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 με σετ σωλήνωσης παροχής 900PT500, 900PT500E ή 900PT501. Εύρος ροής: 10 - 60 L/min Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: 18 -26 °C Απόδοση: Υγρασία > 33 mg/L Μήκος διασύνδεσης: 0,32 m Σύνδεση σωλήνα τραχειοστομίας : 15 mm Θηλυκός κωνικός συνδετήρας</p> <p>Προσοχή</p> <ul style="list-style-type: none"> • Για να βεβαιωθείτε ότι το βάρος στην τραχειοστομία διατηρείται στο ελάχιστο δυνατό, βεβαιωθείτε ότι το κορδόνι είναι τοποθετημένο σωστά. • Η θέση του κορδονιού που απεικονίζεται στο 1a δεν είναι κατάλληλη για ασθενείς με. • Ο μπλε εκτροπέας είναι αφαιρούμενος. • Αποστραγγίστε συχνά το συμπύκνωμα από το θερμαινόμενο άκρο και τη διασύνδεση. <p>Η συσκευή αυτή προορίζεται για.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Για να μεγιστοποιήσετε την παρεχόμενη ύγρανση, ρυθμίστε την ροή ψηλότερα από την κορυφαία ροή εισπνοής του ασθενή. Αυτό προλαμβάνει κάθε ξηρότητα των εκκρίσεων. <p>Προειδοποίηση</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο ασθενής πρέπει πάντοτε να παρακολουθείται κατάλληλα. Εάν ο ασθενής δεν παρακολουθείται, μπορεί να προκληθεί απώλεια θεραπείας, σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. • Μην φράζετε τις θύρες εκπομπής. • Ελέγχετε τακτικά για συμπύκνωμα. Προβείτε σε αποστράγγιση, ανάλογα με τις ανάγκες. • Να μη χρησιμοποιείται με εγχυτήρα αέρα. • Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε ακάλυπτη φλόγα. • Μη μουσκέψετε, πλύνετε, αποστειρώσετε ή επαναχρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.. • Μη συνθλίβετε και μην τεντώνετε το σωλήνα. • Να μη χρησιμοποιηθεί αν η συσκευασία δεν είναι κατάλληλα σφραγισμένη. • Χρησιμοποιήστε μόνο την εγκεκριμένη εγκατάσταση. <p>Χρήση στο νοσοκομείο:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας, σοβαρή βλάβη ή θάνατο. • Το προϊόν αυτό προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για έως και 7 ημέρες. <p>Χρήση στο σπίτι: Το προϊόν αυτό προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για έως και 7 ημέρες στη συσκευή MR880/MR850</p> <p>Το προϊόν αυτό προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για έως και 31 ημέρες στη συσκευή myAIRVO/myAIRVO 2, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι οδηγίες καθημερινού καθαρισμού (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής myAIRVO/myAIRVO 2 για οδηγίες καθαρισμού).</p>
--	--	---	--

<p>OPT870 (sv)</p> <p>Direktanslutning för trakeostomi</p> <p>Systemspecifikationer</p> <p>Konfiguration:</p> <p>MR850 befuktare i invasivt läge, slangset för RT-serien med 22 mm uppvärmd inandnings slang och behållare (dvs. RT202).</p> <p>Flöde: < 60 L/min (se bruksanvisning för MR850)</p> <p>Flöde: 20-50 L/min</p> <p>Flödesmotstånd vid 40 l/min (inkl. RT202-sats):</p> <p>OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O)</p> <p>eller</p> <p>MR880 Befuktare med RT241 tillförselslang och kammersats</p> <p>Flöde: 12-50 L/min</p> <p>eller AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Befuktare med 900PT500, 900PT500E eller 900PT501 slangsatser för tillförsel.</p> <p>Flöde: 10-60 L/min</p> <p>Omgivningstemperatur: 18 - 26 °C</p> <p>Prestanda: fuktighet > 33 mg/L</p> <p>Anslutningens längd: 0,32 m</p> <p>Anslutning för trakealtub:</p> <p>konisk 15 mm honkontakt</p> <p>Observera</p> <ul style="list-style-type: none"> För att minimera belastning på trakealtuben, se till att bandet sitter på lämpligt sätt. För patienter med skador på huden bör bandet inte placeras såsom visas i 1a. Den blå luftriktaren kan avlägsnas. Töm regelbundet kondensatet från anslutningsdelen. För maximal fukttillförsel bör flödet ställas in högre än patientens maximala inandningsflöde, för att förhindra uttorkning av sekret i luftvägarna. <p>Varning</p> <ul style="list-style-type: none"> Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall. Täck inte över utandningshålen. Kontrollera kondensbildning regelbundet och töm vid behov. Använd inte produkten med någon luftningsanordning. Använd inte i närheten av öppen låga. Produkten får inte blötläggas, tvättas eller steriliseras och den kan inte återanvändas. Kläm inte ihop eller drag ut slangen. Använd inte om förpackningens försegling är bruten. Använd endast godkänd konfiguration. <p>Användning på sjukhus:</p> <ul style="list-style-type: none"> Patienten måste hela tiden övervakas på lämpligt sätt. Om inte patienten övervakas kan det resultera i förlust av behandling, allvarliga personskador eller dödsfall. Produkten är avsedd för användning i högst 7 dagar. <p>Användning i hemmet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Produkten är avsedd för användning i högst 7 dagar med MR880/MR850 Produkten är avsedd för användning i högst 31 dagar med myAIRVO/myAIRVO 2, under förutsättning att anvisningarna för daglig rengöring följs (se bruksanvisning för myAIRVO/myAIRVO 2 för rengöringsanvisningar). 	<p>OPT870 (da)</p> <p>Direkte trakeostomi-forbindelse</p> <p>Systemspecifikationer</p> <p>Opsætning:</p> <p>MR850 befugtningsanlæg i invasiv mode, RT-seriekit med 22 mm opvarmet inspiratorisk tube og kammer (dvs. RT202)</p> <p>Flowområde: < 60 L/min (se bruksanvisningen til MR850)</p> <p>Flowområde: 20- 50 L/min</p> <p>Modstand mod flow @ 40 Liter/min (inkl. RT202-kit):</p> <p>OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O)</p> <p>eller</p> <p>MR880 Fugter med RT241 tilførselslange og beholdersæt</p> <p>Flowområde: 12 - 50 L/min</p> <p>ellerAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Fugter med 900PT500, 900PT500E eller 900PT501 tilførselslangesæt.</p> <p>Flowområde: 10 - 60 L/min</p> <p>Omgivende temperatur: 18 - 26 °C</p> <p>Ydeevne: Luftfugtighed > 33 mg/L</p> <p>Kateterlængde: 0,32 m</p> <p>Trakeostomi-tubeforbindelse:</p> <p>15 mm konisk hunforbindelse</p> <p>Bemærk!</p> <ul style="list-style-type: none"> Sørg for, at stroppen er tilpasset forsvarligt for at sikre, at belastningen af trakeostomi-slangen er begrænset mest muligt. Anbringelse af stroppen som vist i 1a er ikke velegnet til patienter med beskadet hud. Den blå deflektor er aftagelig. Dræn med jævne mellemrum patientkateteret for kondens. For at maksimere fremføring af fugten, indstilles flow højere end patientens maksimale inspiratoriske flow. Dette forebygges udtørring af slimhinder i luftvejen. <p>Advarsel</p> <ul style="list-style-type: none"> Patienten skal monitoreres konstant på passende vis. Hvis patienten ikke monitoreres, kan det medføre tab af behandling, alvorlige skader eller død. Udåndingsportene må ikke blokeres. Kontroller jævnligt for kondens. Aftap kondens efter behov. Må ikke anvendes sammen med en luftindsugningsanordning. Må ikke anvendes i nærheden af åben ild. Dette produkt må ikke vædes, vaskes, steriliseres eller genanvendes Slangen må ikke klemmes eller strækkes. Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen ikke er forsvarligt forseglet. Brug kun godkendt opsætning. <p>Hospitalsbrug:</p> <ul style="list-style-type: none"> Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død. Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage. <p>Hjemmebrug:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage sammen med MR880/MR850 Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 31 dage sammen med myAIRVO/myAIRVO 2, såfremt anvisningen for daglig rengøring følges (se brugervejledningen til myAIRVO/myAIRVO 2 for rengøringsanvisninger). 	<p>OPT870 (no)</p> <p>Direktekobling for trakeostomi</p> <p>System spesifikasjoner</p> <p>Oppsett:</p> <p>MR850 Fukter i invasiv modus, RT-seriesett med 22 mm oppvarmet innåndingssslange og kammer (f.eks. RT202) Flowområde: < 60 L/min (se brukerveiledningen for MR850)</p> <p>Flowområde: 20-50 L/min</p> <p>Flytmotstand @ 40 L/min (inkludert RT202 sett):</p> <p>OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O)</p> <p>eller</p> <p>MR880-Fukter med RT241-inspirasjonsslange- og kammersett,</p> <p>Flowområde: 12-50 L/min</p> <p>ellerAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Fukter med 900PT500, 900PT500E eller 900PT501 slangesett</p> <p>Flowområde: 10-60 L/min</p> <p>Romtemperatur: 18-26 °C</p> <p>Ytelse: Luftfuktighet > 33 mg/L</p> <p>Lengde på tilkobling: 0,32 m</p> <p>Trakostomislangekobling:</p> <p>15 mm konisk hunnkobling</p> <p>Obs!</p> <ul style="list-style-type: none"> Sørg for at draget på trakeostomislangen begrenses til et minimum ved å kontrollere at festesnoren sitter slik den skal. Plassering av festesnor som vist i 1a, passer ikke for pasienter med hudskader. Den blå deflektoren kan fjernes. Fjern kondens fra tilkoblingen regelmessig. For å gi best mulig fukting setter du flowen høyere enn pasientens maksimale inspirasjonsflow. Dette forhindrer all form for uttørring av luftveiene. <p>Advarsel</p> <ul style="list-style-type: none"> Det må gjennomføres hensiktsmessig pasientovervåkning til enhver tid. Hvis pasienten ikke overvåkes, kan det føre til tap av behandling, alvorlig personskade eller død. Ikke blokker utåndingsåpningene. Kontroller regelmessig om det er kondens. Dreneres ved behov. Må ikke brukes med luftinnsugingsanordning. Skal ikke brukes i nærheten av åpen ild. Produktet må ikke bløtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes på nytt Slangen skal ikke klemmes sammen eller strekkes. Skal ikke brukes hvis emballasjen ikke er skikkelig forseglet. Brug kun godkjent oppsett. <p>Sykehusbruk:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død. Dette produktet er beregnet på bruk i maksimalt 7 dager. <p>Hjemmebruk:</p> <ul style="list-style-type: none"> Dette produktet er beregnet på bruk i maksimalt 7 dager på MR880/MR850 Dette produktet er beregnet på bruk i maksimalt 31 dager på myAIRVO/myAIRVO 2 gitt at instruksjonene for daglig rengjøring følges (se i brukerhåndboken til myAIRVO/myAIRVO 2 for rengjøringsinstruksjoner). 	<p>OPT870 (fi)</p> <p>Trakeostomialiitäntäletku</p> <p>Laitteisto</p> <p>Kokoonpano:</p> <p>MR850-kostutin invasiivisessa hoitomuodossa, RT-sarjan letkusarja, jossa on 22 mm:n lämmitettävä sisäänhengitysetku ja vesisäiliö (RT202),</p> <p>Virtausalue: 20- 50 L/min</p> <p>Virtausresistanssi virtausnopeudella 40 L/min (mukaan lukien RT202-letkusarja):</p> <p>OPT870 - 0,16 kPa (3 cm H2O)</p> <p>tai</p> <p>MR880-kostutin, RT241-letku- ja kostutussäiliösarja</p> <p>Virtausalue: 12 - 50 L/min</p> <p>taiAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2-kostutin 900PT500, 900PT500E- tai 900PT501-letkusarjoineen.</p> <p>Virtausalue: 10 - 60 L/min</p> <p>Käyttöympäristön lämpötila: 18 - 26 °C</p> <p>Suorituskyky: kostutus > 33 mg/L</p> <p>Liitäntäletkun pituus: 0,32 m</p> <p>Trakeostomiaputkiliitäntä:</p> <p>15 mm:n kartiomainen naarasliitin</p> <p>Huomio</p> <ul style="list-style-type: none"> Jotta trakeostomiaputkeen kohdistuisi mahdollisimman vähän kuormitusta, varmista, että kaulanauha on kiinnitetty oikein. Kaulanauhaa ei saa sijoittaa kuvan 1a mukaisesti, jos potilaalla on ihovaurioita. Sininen ilmavirran ohjain voidaan irrottaa. Valuta letkustoon kondensoitunut vesi säännöllisin välein. Maksimaalinen kostutus saadaan asettamalla virtaus suuremmaksi kuin potilaan oma sisäänhengityksen huippuvirtaus. Näin estetään eritteiden kuivuminen hengitysteihin. <p>Varoitukset</p> <ul style="list-style-type: none"> Potilasta on valvottava asiaankuuluvalla tavalla koko ajan. Jos potilasta ei valvota, seurauksena saattaa olla hoidon keskeytyminen, vakava vammautuminen tai kuolema. Älä tuki uloshengitysaukkoja. Tarkista säännöllisesti, ettei letkuihin kondensoidu vettä. Tyhjennä vesi letkuista tarvittaessa. Ei saa käyttää yhdessä ilmansyötön kanssa. Ei saa käyttää avotulen läheisyydessä. Tätä tuotetta ei saa liottaa vedessä, pestä, steriloida tai käyttää uudelleen Älä venytä äläkä jätä letkua puristuksiin. Älä käytä, jos pakkaus ei ole täysin suljettu. Käytä vain hyväksytyä kokoonpanoa. <p>Sairaalakäyttö:</p> <ul style="list-style-type: none"> Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi 7 päivän kuluessa. <p>Kotikäyttö:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä MR880/MR850-kostuttimen kanssa 7 päivän kuluessa. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi myAIRVO/myAIRVO 2-kostuttimen kanssa 31 päivän kuluessa sillä edellytyksellä, että päivittäistä puhdistamista koskevia ohjeita noudatetaan (ks. puhdistusohjeet myAIRVO/myAIRVO 2-kostuttimen käyttöohjeesta).
--	--	---	---

<p>OPT870 (tr)</p> <p>Trakeostomi Doğrudan Bağlantı</p> <p>Sistem Teknik Özellikleri</p> <p>Kurulum: MR850 Nemlendirici, invazif modda, 22 mm ısıtmalı tüp ve hazneye sahip RT serisi kit (örn. RT202) Akış Aralığı: 20 - 50 L/dak. 40 L/dak'da akıma direnç (RT202 kit de dahil): OPT870 - 0.16 kPa (3cm H2O) veya RT241 iletim hortumu ve hazne kiti bulunan MR880 Nemlendirici Akış Aralığı: 12 - 50 L/dak. veya 900PT500, 900PT500E veya 900PT501 iletim hortumu kiti ileAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 Nemlendirici. Akış Aralığı: 10 - 60 L/dak. Ortam Sıcaklığı Aralığı: 18 - 28°C Performans: Nem > 33 mg/L Arayüz Uzunluğu: 0,32 m Trakeostomi Tüp Bağlantısı: 15 mm Dişi Konik Bağlantı</p> <p>Dikkat</p> <ul style="list-style-type: none"> Trakeostomi tüp üzerindeki yüklemenin minimumda tutulmasını sağlamak için, askı ipinin doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun. 1a'da gösterilen askı ipi konumu hasar görmüş cildi olan hastalar için uygun değildir. Mavi deflektör çıkarılabilirdir. Yoğunlaşmayı arayüzden düzenli olarak boşaltın. Nem iletimini arttırmak için akışı hastanın pik inspiratuar akışından daha yüksek olacak şekilde ayarlayın. Bu şekilde hava yolundaki salgıların kuruması engellenir. <p>Uyarı</p> <ul style="list-style-type: none"> Hasta her zaman uygun şekilde izlenmelidir. Hastanın izlenmemesi tedavide kayıplara, ciddi yaralanmaya veya ölüme yol açabilir. Nefes verme noktalarını engellemeyin. Yoğunlaşma açısından düzenli olarak kontrol edin. Gereklikçe boşaltın. Hava boşluğu yapan katkı ile kullanmayın. Açık bir alevin yakınında kullanmayın. Do not soak, wash, sterilise, or re-use this product. Hortumu ezmeyin veya germeyin. Paket tamamen kapalı değilse kullanmayın. Yalnızca onaylanmış kurulumu kullanın. <p>Hastane Kullanımı:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tekrar kullanım, enfeksiyöz maddelerin bulaşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi zarara veya ölüme neden olabilir. Bu ürün, maksimum 7 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır. <p>Evde Kullanım:</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu ürün, MR880/MR850 de maksimum 7 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu ürün, günlük temizlik talimatlarına uyulması koşuluyla (temizlik talimatları için myAIRVO/myAIRVO 2 Evde Kullanım Çalıştırma Kılavuzunu okuyun) myAIRVO/myAIRVO 2'da maksimum 31 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır. 	<p>OPT870 (zh)</p> <p>气切管直接连接</p> <p>系统性能 设置: MR850湿化器有创模式, RT系列22毫米内径单加热管路套装含水罐(即RT202) 流量范围: 20-50升/分钟或 在40升/分钟时的气流阻力 包括RT202管路套装): OPT870 - 0.16 kPa (3 cm H2O)</p> <p>MR880湿化器、RT241呼吸管路和水罐 流量范围: 12-50升/分钟 或AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2湿化器、900PT500、900PT500E或900PT501 呼吸管路套装。 流量范围: 10-60升/分钟 环境温度: 18-26 °C 性能: 湿度>33毫克/升 界面长度: 0.32米 气切管连接: 15毫米内径圆锥形连接头</p> <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> 确认连接的位置合适以确保对气切管的牵引力维持在最小。 在图1a显示的连接位置不适用于有皮肤损伤的患者。 可以拆卸蓝色导流器。 定期去除界面内形成的冷凝水。 为了使湿度输送最大化, 请把流量设定在高于患者吸气峰值 流量的水平, 这样可以防止气道里的粘液被风干。 <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> 必须始终进行适当的患者监护。没有监护, 可能会导致治疗失败、重伤或死亡。 请勿堵塞呼气孔。 定期检查冷凝水状况。按规定倾倒冷凝水。 请勿与文丘里空气混合阀一起使用。 不能在靠近明火的地方使用。 「请勿」浸泡、洗滌或消毒本產品。 不能挤压或拉伸管路。 如果包装密封不完整, 请勿使用。 仅使用经核准的设置方法。 <p>医院使用: 本装置设计最多只用7天。</p> <ul style="list-style-type: none"> 重复使用可能会导致传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或 死亡。 <p>家庭使用: • 本装置设计最多只在MR880/MR850湿化器上使用7天。本装置设计最多只在myAIRVO/myAIRVO 2湿化器上使用31天, 但要遵照清洁说明使用(参阅myAIRVO/myAIRVO 2操作手册上的清洁说明)。</p> <p>有效期: 请查看产品标签上的使用截止日期 生产日期: 参阅产品标签</p> <p>产品名称: 呼吸湿化治疗仪 - 气管切管接头 型号、规格: OPT870 医疗器械注册证编号/产品技术要求: 国械注进20172546326</p> <p>生产企业名称: 费雪派克医疗保健有限公司 生产企业地址: 新西兰奥克兰依斯塔玛琦玛利斯派克里15号 联系方式: +64-(0)9-574 0100</p> <p>生产场所地址: 新西兰奥克兰依斯塔玛琦玛利斯派克里15号</p> <p>售后服务机构: 费雪派克医疗保健(广州)有限公司 地址: 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301 Tel: +86 20 32053486 Fax: +86 20 32052132 E-mail: info@fphcare.com.cn</p>	<p>OPT870 (ja)</p> <p>気管切開直接接続</p> <p>システム仕様 セットアップ: MR850加湿器 - 侵襲モード、22mm熱線入り吸気回路およびチャンバー付き RTシリーズ回路キット(RT202) 流量範囲: 20-50L/分または 40L/分時におけるフロー抵抗 (RT202回路キットを含む): OPT870 – 0.16 kPa (3 cm H2O) RT241 デリバリーチューブおよびチャンバーキット付き MR880加湿器、 流量範囲: 12-50L/分 または 900PT500, 900PT500Eまたは900PT501 デリバリーチューブキット付きAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 加湿器。 流量範囲: 10-60L/分 使用温度範囲: 18 - 26 °C 性能: 湿度 > 33 mg/L インターフェース長: 0.32 m 気管切開チューブ接続: 15 mm 型スロットコネクタ</p> <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> 気管切開チューブへの負担を最小限に抑えるため、ラニヤードが適切に装着されていることを確認してください。 図1aに示されるようなラニヤードの位置は皮膚損傷のある患者には適切ではありません。 青色のデフレクターは脱着が可能です。 結露で生じた水を定期的にインターフェースから排水してください。 湿度デリバリーを最大限に行うためには、患者の最大吸気フローよりも高めのフローを設定します。これにより気道内分泌物の乾燥が防止されます。 <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> 常時患者を適切にモニターする必要があります。患者のモニターを怠ると、治療失敗の恐れがあるほか、重傷または、死亡を招く危険があります。 呼吸ポートを塞がないでください。 定期的に結露を確認してください。必要に応じて排水を行ってください。 酸素濃度調整器との併用を行わないでください。 裸火近傍での使用は行わないでください。 本製品を、浸漬洗浄、消毒、または再使用しないでください チューブを押しつぶしたり引っ張ったりしないでください。 パッケージがしっかりと密閉されていない場合は使用しないでください。 認可されたセットアップのみに従って使用してください。 <p>病院での使用:</p> <ul style="list-style-type: none"> 本製品は最長7日間の使用を目的としています。 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。 <p>家庭での使用:</p> <ul style="list-style-type: none"> 本製品はMR880/MR850での最長7日間の使用を目的としています。 本製品は、日常洗浄指示に沿った最長31日間のmyAIRVO/myAIRVO 2との使用を目的としています(洗浄指示につきましてはmyAIRVO/myAIRVO 2の取扱説明書をご覧ください)。 	<p>OPT870 (tu)</p> <p>Трубка для подсоединения к трахеостоме напрямую</p> <p>Технические характеристики системы</p> <p>Настройка Увлажнитель MR850 в инвазивном режиме, набор серии RT с трубкой вдоха с подогревом диаметром 22 мм и емкостью (г.е. RT202) Диапазон скорости потока: 20–50 л/мин Сопротивление потоку при его скорости 40 л/мин (включая набор RT202): OPT870–0,16 кПа (3 см H2O) ИЛИ Увлажнитель MR880 с набором RT241, включающим трубку доставки и емкость Диапазон скорости потока: 12–50 л/мин ИЛИ Увлажнитель AIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 с наборами трубок доставки 900PT500, 900PT500E или 900PT501.</p> <p>Диапазон скорости потока: 10–60 л/мин Температура окружающей среды: 18–26 °C Рабочие показатели: влажность >33 мг/л Длина интерфейса: 0,32 м Соединение трахеостомической трубки: гнездовой конической соединитель диаметром 15 мм</p> <p>Внимание!</p> <ul style="list-style-type: none"> Чтобы обеспечить минимальную нагрузку на трахеостомическую трубку, ремень должен быть закреплен правильно. Положение ремня, показанное на рисунке 1a, не подходит для пациента с поврежденной кожей. Синий дефлектор можно снять. Периодически удаляйте конденсат из интерфейса. Для увеличения доставки увлажненного воздуха задайте скорость потока выше значения пикового потока на вдохе пациента. Это позволяет предотвратить высыхание секрета в дыхательных путях. <p>Предупреждения</p> <ul style="list-style-type: none"> Пациент должен находиться под постоянным наблюдением. Отсутствие наблюдения за пациентом может привести к снижению эффективности терапии, серьезной травме или смерти. Запрещается перекрывать порты выдоха. Следует регулярно проверять наличие конденсата. Конденсат следует удалять по мере накопления. Запрещается применять с азеотропной смесью. Запрещается использовать вблизи от открытого пламени. Запрещается погружать в воду, мыть, стерилизовать или использовать изделие повторно. Запрещается сдавливать или растягивать трубку. Использование запрещено, если при получении упаковка не герметична. Используйте только утвержденную процедуру настройки. <p>Использование в условиях больницы</p> <ul style="list-style-type: none"> Повторное использование может привести к заражению возбудителями инфекционных заболеваний, прерыванию лечения, причинению серьезной травмы или смерти. Данное изделие не следует использовать более 7 дней. <p>Использование в домашних условиях</p> <ul style="list-style-type: none"> Данное изделие предназначено для использования с увлажнителем MR880/MR850 в течение не более 7 дней. Это изделие предназначено для использования с устройством myAIRVO/myAIRVO 2 в течение срока, не превышающего 31 день, при условии соблюдения рекомендаций по уходу за прибором (см. рекомендации в руководстве пользователя myAIRVO/myAIRVO 2).
---	--	---	---

Izravna spojnica za traheostomu**Specifikacije sustava**

Postav:

Ovlaživač MR850 u invazivnom načinu, komplet RT serije s 22-milimetarskom grijanom cijevi za disanje i komorom (npr. RT202)

Raspon protoka: 20–50 L/min

Otpor na protok pri 40 L/min (uključujući komplet RT202):

OPT870 – 0,16 kPa (3 cm H₂O)

ILI

Ovlaživač MR880 s kompletom komore i cijevi za isporuku RT241

Raspon protoka: 12–50 L/min

Ovlaživač ORAIRVO/AIRVO 2/myAIRVO/myAIRVO 2 s kompletima cijevi za isporuku 900PT500, 900PT500E ili 900PT501.

Raspon protoka: 10–60 L/min

Raspon sobne temperature: 18–26 °C

Radna svojstva: Vlažnost > 33 mg/L

Duljina nastavka: 0,32 m

Spojnica cijevi za traheostomu:

15-milimetarski ženski čunjasti priključak

Pozor

- Kako bi se opterećenje cijevi za traheostomu održavalo na minimalnoj razini, potrebno je pravilno postaviti platnenu traku.
- Položaj platnene trake prikazan na slici 1a nije prikladan za bolesnike s oštećenjem kože.
- Plavi odbojnik može se ukloniti.
- Povremeno ispraznite kondenzat iz nastavka.
- Kako biste maksimizirali dostavljanje vlage, postavite protok na vrijednost višu od bolesnikovog vršnog inspiratornog protoka.
To će spriječiti bilo kakvo sušenje sekreta u dišnim putovima.

Upozorenja

- Uvijek je potreban odgovarajući nadzor bolesnika. Ako se bolesnik ne nadzire, može doći do prekida terapije, teških ozljeda i smrti.
- Pazite da na zatvorite izlaze za izdisanje.
- Redovno provjeravajte prisutnost kondenzata. Iscijedite prema potrebi.
- Nemojte upotrebljavati s uređajem za uvođenje zraka.
- Ne upotrebljavajte blizu otvorenog plamena.
- Nemojte namakati, prati, sterilizirati ili ponovo upotrebljavati ovaj proizvod.
- Nemojte lomiti ili rastezati cijev.
- Ne upotrebljavajte ako po primitku pakovanja primijetite da nije pravilno zatvoreno.
- Primjenjujte samo odobren način postavljanja.
- Stanovnici savezne države Kalifornije moraju biti upoznati sa sljedećim, sukladno sadržaju Prijedloga 65: Proizvod sadrži kemikalije za koje se u Državi Kaliforniji zna da uzrokuju karcinom, oštećenja pri porodu i ostala oštećenja reproduktivnih organa. Više informacija potražite na www.fphcare.com/prop65

Bolnička uporaba:

- Ponovna uporaba može uzrokovati prijenos infektivnih tvari, prekid liječenja, ozbiljnu ozljedu ili smrt.
- Ovaj je proizvod namijenjen za najviše sedam dana bolničke uporabe.

Kućna uporaba:

- Ovaj je proizvod namijenjen za najviše sedam dana uporabe na uređaju MR880/MR850.
- Ovaj proizvod je namijenjen za najviše 31 dan upotrebe na uređaju myAIRVO/myAIRVO 2 pod uvjetom da se poštuju upute za svakodnevno čišćenje (pogledajte korisnički priručnik za myAIRVO/myAIRVO 2 u kojemu ćete pronaći upute za čišćenje).